

Bisco

CE 0459

TransLuma™ Post

Radiopaque Translucent Fiber Post System

Instructions for Use

NL

IN-164R4

Rev. 9/16



BISCO, Inc.
1100 W. Irving Park Rd.
Schaumburg, IL 60193
U.S.A.
847-534-6000
1-800-247-3368

TRANSLUMA™* STIFT

Radiopaak, translucient glasvezelstiftsysteem

ALGEMENE INFORMATIE

BISCO's **TRANSLUMA STIFTEN** zijn vervaardigd van in één richting voorgespannen glasvezels, samengevoegd in een matrix van epoxyhars. Dit ontwerp resulteert in een stift met een grotere buigsterkte dan die van metalen stiften en een elasticiteitsmodulus zoals die van dentine. De lage modulus verspreidt de belasting in plaats van de belasting overdragen naar, en concentreren van de belasting in, de resterende wortelstructuren, zoals het geval is met gietijzeren of geprefabriceerde metalen stiften.

De translucente **BISCO TRANSLUMA STIFTEN** bieden een uitstekende esthetiek voor de eindrestauratie zonder gebruik te hoeven maken van aanvullende maskerende middelen. Deze stift zal volledig aansluiten op de tandstructuur en de uit composiet opgebouwde kern, terwijl het conische ontwerp de morfologie respecteert en de tandstructuur behoudt.

KLINISCHE PROCEDURE

Nadat het element endodontisch behandeld is en gevuld is met gutta-percha, wordt de resterende tandstructuur voorbereid volgens de conventionele principes.

WAARSCHUWING: Boren worden niet-steriel verkocht en dienen gesteriliseerd te worden voor de eerste toepassing en tussen volgende toepassingen volgens de instructies als hieronder beschreven.

LET OP: Krachtens de Amerikaanse (federale) wetgeving mag dit product alleen door, of op voorschrift van, een professionele tandheekkundige worden verkocht.

- Stiften zijn voor eenmalig gebruik en mogen niet opnieuw gebruikt worden. De integriteit van de structuur van de stift kan aangetast zijn, inclusief microscopische beschadigingen die kunnen leiden tot breuk van de post.

VOORZORGSMAATREGEL: Tijdens de plaatsing van de **TRANSLUMA STIFTEN** dient men handschoenen te dragen aangezien de huidvettende hechtsterkte van de stiften negatief kunnen beïnvloeden. De kunsthars van de wortelstiften kan de huid irriteren. niet-gepolymeriseerde harsen kunnen de huid van daarvoor vatbare mensen gevoelig maken. Vermijd contact met de huid. In geval van aanraking met de huid grondig met water en zeep wassen. Fosforzuur van UNI-ETCH iriteert in hoge mate de ogen en het weefsel. Indien het materiaal per ongeluk in de ogen is gekomen, overvloedig spoelen met water en direct medische hulp inroepen. In geval van aanraking met andere weefsels, direct overvloedig spoelen met water gedurende enkele minuten. Er kan letsel ontstaan als UNI-ETCH gedurende langere tijd in aanraking komt met de huid of slijmvliezen.

- Bij de verwerking van de stift dienen te allen tijden handschoenen gedragen te worden omdat de stiftvezels de huid kunnen irriteren en de olie op de huid de hechtsterkte van de stift aan kan tasten.
- De stift dient gereinigd te worden met alcohol alvorens ingebracht te worden in het kanaal.
- Inkorten van de stift dient buiten de mond te gebeuren.
- Het gebruik van een rubberdam wordt zeer aangeraden.
- De kroon dient de preparatie minstens 1,5 mm gezond dentine te overkappen om het verbindende ringeffect te bewerkstelligen.
- Gebruik nooit een tang om de stift te knippen omdat de druk de structuur van de stift kan beschadigen. Daarnaast is het aanpassen van het stiftoppervlak (zandstralen of opruwen met een boor) niet geïndiceerd.
- Veiligheidsinformatieblad op verzoek verkrijgbaar.
- Veiligheidsinformatiebladen zijn beschikbaar op www.bisco.com.

OPMERKING: indien u andere adhesieven, bevestigingscementen en opbouwmaterialen gebruikt dan die in deze gebruiksaanwijzing worden genoemd, moet u de instructies van de desbetreffende fabrikant raadplegen voor de juiste procedures.

1. SELECTIE VAN STIFTMAAT

De stiften en boren hebben een maat volgens de standaard ISO-nummers die overeenkomen met conventionele endodontische vijlen en ruimers. De boren hebben een kleurcode en voor een eenvoudige identificatie is de verpakking van de bijbehorende stiften met de volgende kleurcodering gemarkeerd:

- ISO 70 Voorvormende boor: groen
- ISO 90 Stift en boor: wit
- ISO 100 Stift en boor: geel
- ISO 120 Stift en boor: blauw

2. KANAALPREPARATIE

- A. Algemene aanbevelingen voor de preparatie van de stiftruimte:
 - De stift moet $\frac{2}{3}$ tot $\frac{3}{4}$ bedragen van de lengte van de wortel.
 - Er moet minimaal 3 tot 5mm gutta-percha apicaal achterblijven.
 - De juiste isolatie moet worden gebruikt. Cofferdam geniet de voorkeur.
- B. Vervijder het gutta-percha met een nr. 1 of nr. 2 Peeso-ruimer, Gates Glidden nr. 3 of een verwarmde endodontische plugger.
- C. Selecteer de stiftmaat volgens het ISO-nummer dat overeenkomt met de endodontische vijlen en ruimers die eerder werden gebruikt.

D. Het kanaal vormen:

- (1) Gebruik de ISO 70 voorvormende boor (groen) voor de voorpreparatie. Dit instrument bepaalt de uiteindelijke diepte waarop de stift geplaatst zal worden en dient als geleiding voor de eindpreparatie met de betreffende boren.
- (2) Een endodontische rubberen nok op de schacht van de boor moet worden gebruikt als geleider om de lengte van de preparatie te bepalen met behulp van radiografische controle. Om perforatie van de wortel tegen te gaan tijdens het boren, moet u ervoor zorgen dat de boor altijd in het kanaal is geplaatst.
- (3) Verwijder resten uit het kanaal met water, waarna u het kanaal droogt met papierpunten.

E. Eindfase van kanaalpreparatie:

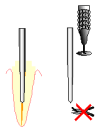
- (1) Gebruik de ISO-boren in de juiste volgorde, beginnende met de kleinste, totdat de eindmaat is bereikt.

OPMERKING: de stiften vereisen het onderstaande opeenvolgende gebruik van de boren:

- **ISO 90:** Gebruik de voorvormende boor ISO 70 (groen), gevolgd door de ISO 90 boor (wit).
 - **ISO 100:** Gebruik de voorvormende boor ISO 70 (groen), gevolgd door de ISO 90 boor (wit), en de ISO 100 boor (geel).
 - **ISO 120:** Gebruik de voorvormende boor ISO 70 (groen), gevolgd door de ISO 90 boor (wit), gevolgd door de ISO 100 boor (geel), en de ISO 120 boor (blauw).
- (2) In het meest ideale geval biedt de eindfase van de kanaalpreparatie voldoende ruimte voor de stift en 30 micron rond de stift voor de bonding en het bevestigingscement.

3. DE STIFTLENGTE BEPALEN

- A. Probeer de stift en bepaal de algemeen vereiste lengte.
- B. Verwijder de stift uit het kanaal en snij deze op lengte met een diamant boor of diamant schijf. **WAARSCHUWING: gebruik nooit een tang om de stift op lengte te knippen, omdat de druk de structuur van de stift kan vernietigen. Daarnaast is een contra-indicatie gevormd tegen wijziging van het stiftooppervlak (zandstralen of opruwen met een boor).**



4. CEMENTERING

Zie de instructies van de fabrikant voor begeleiding bij het cementeren van de stift en opbouw van de kern.

5. EINDFASE VAN PREPARATIE

De conventionele beginselen van tandpreparatie (met voldoende ferrule) moeten worden aangehouden voor een optimaal resultaat.

- Preparatie van de eindrestauratie moet eindigen op een gezonde tandstructuur.
- Een gezonde tandstructuur van 1,5mm moet aanwezig zijn onder het opbouw materiaal.
- Er moeten voldoende horizontale en verticale wanden aanwezig zijn.

6. INFECTIEPREVENTIE

Transluma Boren: Deze instrumenten worden niet steriel geleverd. Desinfecteer en steriliseer voor ieder gebruik. Desinfecteer de instrumenten ultrasoon met desinfectie- of reinigingsvloeistof geschikt voor roterend instrumentarium. Desinfecteer de instrumenten niet in de thermodesinfector. Inspecteer instrumenten visueel voor ieder gebruik: vervang door nieuwe boren wanneer beschadigd, geroest of stomp. De universele boor mag enkel gebruikt worden om de wortelkanaalvulling deels te verwijderen, en de finishing boor enkel voor de preparatie van het wortelkanaal. Transluma boren dienen individueel gesteriliseerd te worden in een autoclaaf met de volgende instellingen:

- Individueel verpakt in disposable sterilisatiezakken of -hulzen in overeenstemming met de standaard regelgeving die van kracht is in het land van gebruik (e.g. EN ISO 11607-1.)
- Autoclaaf: type B in overeenstemming met van kracht zijnde regelgeving (e.g. EN 13060).
- Sterilisatietemperatuur: 1340C/2740F - sterilisatietijd 18 minuten.
- Gebruik een nieuwe boor na 12 - 15 toepassingen.

INFECTIEBEHEERSING VOOR TRANSLUMA STIFTEN		
	AANBEVOLEN	NIET AANBEVOLEN
ONTSMETTEN Alle chemische ontsmettingsmiddelen of thermodesinfector		X
REINIGING Alcohol bv. ethanol: 1-5 minuten Koken Ultrasonische reiniging	X	X X
STERILISATIE (indien nodig) Hete-luchtsterilisatie Gassterilisatie/Chemicaaf Stoomsterilisatie/Autoclaaf (max. 134°C/274°F) 18 minuten, slechts 1 cyclus individueel Verpakt in disposable steriele hoezen of slangen die voldoen aan de standaard wetgeving in het land van gebruik (e.g. EN ISO 11607-1). Autoclaaf: type B volgens de geldende wetgeving (e.g. EN13060)	X	X X

*Een niet goedgekeurde sterilisatie kan de stift onbruikbaar maken.

BEWAARADVIES: Bewaar de gesteriliseerde componenten op een droge, stofvrije plaats. Wanneer de verpakking beschadigd lijkt, voor gebruik, plaats het component in een nieuwe zak en steriliseer opnieuw volgens het bovenstaande protocol. De boor dient bewaard te worden in een sterilisatie container tot het volgende gebruik. Containers en zakken dienen droog te zijn voor opening om besmetting van de inhoud met water te vermijden. Opslag in een droge, schone omgeving op kamertemperatuur.

GARANTIE: BISCO, Inc. erkent haar verantwoordelijkheid voor de vervanging van producten indien die defect blijken te zijn. BISCO, Inc. aanvaardt geen aansprakelijkheid voor eventuele schade of verlies, hetzij direct hetzij als gevolg van het gebruik van, of het niet kunnen gebruiken van, de producten zoals beschreven. Vóór gebruik is het de verantwoordelijkheid van de gebruiker om de geschiktheid van het product voor het beoogde doel vast te stellen. De gebruiker neemt alle risico en aansprakelijkheid in verband daarmee op zich.

* TRANSLUMA is een handelsmerk van BISCO, Inc.

BISCO, INC.
 1100 W. Irving Park Rd.
 Schaumburg, IL 60193
 U.S.A.
 847-534-6000
 1-800-247-3368
 www.bisco.com

 BISCO France
 120, allée de la Coudoulette
 13680 Lançon de Provence
 France
 Tél. : 33-4-90-42-92-92